



NACIONĀLĀ ELEKTRONISKO
PLAŠSAZIŅAS LĪDZEKĻU PADOME

Rīgā, 2016.gada 8.septembrī

LĒMUMS Nr. 205

*Par administratīvā soda uzlikšanu
Administratīvā pārkāpuma lietā Nr.AP/2016/6-7/10*

Izskatot 2016.gada 26.jūlijā uzsākto administratīvā pārkāpuma lietu Nr.AP/2016/6-7/10 par iespējamo Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201.⁵ panta otrajā daļā paredzētā administratīvā pārkāpuma izdarīšanu, pārkāpjot SIA “Olaines KTV” izsniegto retranslācijas atļauju. Nacionālā elektronisko plašsaziņas līdzekļu padome šādā sastāvā: Padomes priekšsēdētāja A.Dulevska, Padomes priekšsēdētāja vietniece: D.Ķezbere, Padomes locekļi: Ivars Zviedris, A.Dimants un D.Mjartāns, bez SIA “Olaines KTV” pārstāvja klātbūtnes.

konstatē:

[1] Padomes komisija kabeļtelevīzijas pakalpojumu sniedzēju pārbaudei (turpmāk arī – Komisija) 2016.gada 14.jūlijā pārbaudot SIA “Olaines KTV” (turpmāk – Olaines KTV) darbības atbilstību retranslācijas atļaujas Nr.RR-30 retranslējamo programmu sarakstam (retranslācijas atļaujas redakcijā, kas bija spēkā 2016.gada 14.jūlijā) konstatēja¹:

[1.1] SIA “Olaines KTV” izplata audiovizuālās televīzijas programmas “TVC”, “TV21”, kuras nav iekļautas apraides atļaujas retranslējamo programmu sarakstā.

[2] Padomes Komisijas locekļi 2016.gada 14.jūlija pārbaudes laikā netika ielaisti Olaines KTV tehniskajās telpās, lai veiktu nepieciešamās darbības kabeļtelevīzijas pakalpojumu sniedzēja pārbaudei. Olaines KTV atbildīgā persona izvairījās no pārbaudes, kā rezultātā komisijas locekļi vienojās par pārbaudes veikšanu tuvākajā dzīvokļu mājā - Zeiferta ielā 9, kur atradās Olaines KTV marķētais kabelis – pieslēguma punkts. Izmantojot televīzijas signāla mērītāju – spektra analizatoru, tika konstatēts, ka Olaines KTV raida programmas, kuras nav iekļautas Padomes izsniegtajā retranslācijas atļaujā. Veicot kabeļtelevīzijas tīkla pārbaudi un piefiksējot kanālu daudzumu, signāls tika pārrauts un Padomes komisijai neizdevās piefiksēt visus Olaines KTV pārraidītos kanālus.

[3] Ievērojot minēto, un pamatojoties uz 2016.gada 26.jūlija ziņojumu par Olaines KTV pārbaudē konstatēto, Padomes priekšsēdētāja vietniece D.Ķezbere 2016.gada 26.jūlijā ar lēmumu rezolūcijas formā (sk. 2016.gada 26.jūlija ziņojumu par SIA “Olaines KTV” pārbaudē

¹ 2016.gada 14.jūlija akta par pārbaudes veikšanu elektronisko sakaru komersanta kabeļtelevīzijas tīkla pieslēguma punktā/galvasstacijā 3.pielikumu “SIA “Olaines KTV” elektronisko sakaru tīklā izplatītās programmas, kuras nav iekļautas retranslācijas atļaujas Nr.RR-30 retranslējamo programmu sarakstā”

konstatēto (turpmāk arī – Ziņojums)) uzsāka lietvedību administratīvā pārkāpuma lietā par iespējamo Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa (turpmāk – Kodekss) 201.⁵ panta otrajā daļā paredzētā administratīvā pārkāpuma izdarīšanu, pārkāpjot Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19.panta pirmajā daļā noteiktos programmu retranslācijas veikšanai paredzētos noteikumus.

[4] Padome 2016.gada 17.augustā ir pieprasījusi Olaines KTV sniegt paskaidrojumus. Padome paskaidrojumus nav saņēmusi.

[5] 2016.gada 29.augustā Padomes priekšsēdētāja vietiece A.Dulevska, bez Olaines KTV pārstāvja klātbūtnes, sastādīja administratīvā pārkāpuma protokolu RE Nr.000191, kurā tika konstatēta programmu retranslācija bez Padomes izsniegtas retranslācijas atļaujas 2016.gada 26.jūlijā, tā rezultātā pārkāpjot EPLL 19.panta pirmo daļu un izdarot Kodeksa 201.⁵ panta otrajā daļā paredzēto administratīvo pārkāpumu.

[6] Olaines KTV pārstāvis uz lietas izskatīšanu nav ieradies.

Ievērojot konstatēto, Padome

secina:

[7] Padomes konstatēto apliecina Padomes 2016.gada 14.jūlija akta par pārbaudes veikšanu elektronisko sakaru komersanta kabeļtelevīzijas tīkla pieslēguma punktā/galvasstacijā Zeiferta ielā 9, 2.pielikums SIA “Olaines KTV” elektronisko sakaru tīklā izplatītās programmas, kuras nav iekļautas retranslācijas atļaujas Nr.RR-30 retranslējamo programmu sarakstā” un Padomes 2016.gada 26.jūlija ziņojums “Par SIA “Olaines KTV” pārbaudē konstatēto”. Pārkāpumu apliecina arī administratīvā pārkāpuma protokolā konstatētie fakti.

[8] Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19.panta pirmajā daļā ir noteikts: *“Programmu retranslācijai publiskajos elektronisko sakaru tīklos nepieciešams saņemt retranslējamās programmas īpašnieka (turētāja) piekrišanu un Nacionālās elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomes retranslācijas atļauju.”*

[9] Ievērojot iepriekš konstatēto un izvērtējot lietā esošās ziņas par faktiem kopumā un savstarpējā sakarībā, Padome secina, ka elektroniskais plašsaziņas līdzeklis Olaines KTV 2016.gada 14.jūlijā, izplatot programmas “TVC”, “TV21” bez retranslācijas atļaujas (programmas nav iekļautas retranslācijas atļaujas Nr.RR-30 (redakcijā, kas bija spēkā 2016.gada 14.jūlijā) retranslējamo programmu sarakstā), ir pārkāpis Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19.panta pirmajā daļā paredzēto retranslācijas atļaujas saņemšanas kārtību, līdz ar to izdarīts Kodeksa 201.⁵ panta otrajā daļā paredzētais administratīvais pārkāpums – veikta elektroniskā plašsaziņas līdzekļa programmu retranslācija bez Padomes izdotas retranslācijas atļaujas.

[10] Jāņem vērā fakts, ka 2016. gada 20.jūnijā Padome pieņēma lēmumu Nr.164 par lietvedības izbeigšanu pret SIA “Olaines KTV”, aprobežojoties ar mutvārdu aizrādījumu par EPLL 19.panta pirmās daļas neievērošanu.

[11] Kodeksa 201.⁵ panta otrajā daļā juridiskām personām paredzēts administratīvais sods – naudas sods no divtūkstoš līdz četrpadsmit tūkstoš *euro*.

[12] Kodeksa 32.panta otrajā daļā noteikts, ka uzliekot sodu, ņem vērā izdarītā pārkāpuma raksturu, pārkāpēja personību, vainas pakāpi, mantisko stāvokli, kā arī atbildību mīkstinājošos un pastiprinošos apstākļus. Nosakot soda apmēru Padome vadās pēc turpmāk norādītajiem apsvērumiem.

[13.1] Saskaņā ar Latvijas administratīvo pārkāpumu kodeksa 34.panta pirmajā daļā noteikto, ir konstatēts Administratīvo atbildību pastiprinošs apstāklis, proti, Olaines KTV, neraugoties uz 2016.gada 20.jūnijā pieņemto lēmumu, kurā Olaines KTV izteikts mutvārdu brīdinājums par Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19.panta pirmās daļas neievērošanu, turpinājis prettiesisku rīcību.

[13.2] Saskaņā ar Olaines KTV iesniegto 2015.gada pārskatu, 2015.gada pārskata periodu Olaines KTV noslēgusi ar 5 734 *euro* zaudējumiem.

[13.3] Juridiskas personas vaina nosakāma, ņemot vērā divus nosacījumus: pirmkārt, vai juridiskajai personai bija iespēja nodrošināt noteikumu ievērošanu, par kuru pārkāpšanu ir paredzēta administratīvā atbildība, otrkārt, vai juridiskā persona veica nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu šo noteikumu ievērošanu. (Augstākās tiesas Administratīvo lietu departamenta 2009.gada 5.marta spriedums lietā Nr.SKA-19/2009) Tā kā Olaines KTV pati veido savu programmu piedāvājumu, t.i. izvēlas kādas programmas tā retranslē, Olaines KTV bija iespēja nodrošināt noteikumu ievērošanu, iesniedzot Padomei lūgumu saņemt minēto programmu retranslācijas atļaujas. Turklāt apstāklis, ka Olaines KTV nav vērsusies Padomē ar iesniegumu par faktiski retranslēto programmu iekļaušanu retranslējamo programmu sarakstā, liecina, ka Olaines KTV nav veikusi visus pasākumus, lai nodrošinātu šo noteikumu ievērošanu.

[13.4] Saskaņā ar Olaines KTV iesniegto retranslācijas atļauju Nr.RR-30, Olaines KTV abonētu skaits ir 390.

[13.5] Olaines KTV bez retranslācijas atļaujas izplatījusi divas programmas, turklāt sabiedrība to darījusi, neraugoties uz to, ka neilgu laiku pirms konstatētā pārkāpuma saņēmusi Mutvārdu brīdinājumu par programmu izplatīšanu bez retranslācijas atļaujas.

[13.6] Saskaņā ar Kodeksa 19.panta soda mērķis ir personu, kura izdarījusi administratīvo pārkāpumu, audzinātu likumu ievērošanas un sadzīves noteikumu cienīšanas garā, kā arī lai tiklab tiesību pārkāpējs, kā citas personas neizdarītu jaunus pārkāpumus.

[13.7] Ņemot vērā iepriekš minēto Padome uzskata par nepieciešamu piemērot administratīvo sodu 2500 *euro* apmērā, kas uzskatāms par soda apmēru, kas nenodara Olaines KTV ar pārkāpumu nesamērojamus materiālus zaudējumus, vienlaikus stimulējot Olaines KTV un citus elektroniskos plašsaziņas līdzekļus turpmāk ievērot

EPLL prasības attiecībā uz retranslācijas atļaujas saņemšanu elektronisko plašsaziņas līdzekļu programmu retranslācijai.

Ievērojot minēto un saskaņā ar Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201.⁵ panta otro daļu, 274.pantu, kā arī 275.panta pirmās daļas 1.punktu Padome

n o l e m j :

- 1. Sodīt elektronisko plašsaziņas līdzekli SIA „Olaines KTV” reģ.nr. 50103266841 par Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201.⁵ panta otrajā daļā paredzētā pārkāpuma izdarīšanu, 2016.gada 14.jūlijā izplatot programmas bez Padomes izsniegtas retranslācijas atļaujas, uzliekot administratīvo sodu – naudas sodu 2 500 (divi tūkstoši pieci simti) *euro* apmērā.**
- 2. Pieņemto lēmumu paziņot lēmumu SIA „Olaines KTV”.**

Administratīvais sods jāsamaksā zemāk norādītajā bankas kontā:

Saņēmējs: Valsts kase
Reģistrācijas Nr. 90000050138
Konta Nr. LV78TREL1060001019900
Saņēmēja banka: Latvijas Banka
Bankas kods: TREL LV22

Padomes priekšsēdētāja

A.Dulevska

Saskaņā ar Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 288.panta pirmo un otro daļu, kā arī 289.panta pirmo daļu persona, kura saukta pie administratīvās atbildības šo lēmumu desmit darba dienu laikā no lēmuma paziņošanas dienas var pārsūdzēt rajona (pilsētas) tiesā pēc tās juridiskās adreses, iesniedzot sūdzību Nacionālajai elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomei.